

# Phonak Sky™ M

Käyttöohje



Phonak Sky M-M/M-M Trial  
Phonak Sky M-SP/M-SP Trial



A Sonova brand

**PHONAK**  
life is on

Tämä käyttöohje koskee seuraavia:

<b>Mallit</b>	<b>CE-merkki otettu käyttöön</b>
Phonak Sky M90-M	2019
Phonak Sky M90-SP	2019
Phonak Sky M70-M	2019
Phonak Sky M70-SP	2019
Phonak Sky M50-M	2019
Phonak Sky M50-SP	2019
Phonak Sky M30-M	2019
Phonak Sky M30-SP	2019
Phonak Sky M-M Trial	2019
Phonak Sky M-SP Trial	2019

# Kuulokojeen tiedot

- ❶ Jos mitään ruutua ei ole valittu etkä tiedä kuulokojeen mallia, käänny kuuloalan ammattilaisen puoleen.
- ❶ Kuulokojeesi toimivat taajuusvasteella 2,4–2,48 GHz. Kun matkustat lentokoneella, tarkista, edellyttääkö lentoyhtiö laitteiden kytkemistä lentokonetilaan, katso luku 12.

## Malli

<input type="checkbox"/> Sky M-M (M90/M70/M50/M30)	312
<input type="checkbox"/> Sky M-SP (M90/M70/M50/M30)	13
<input type="checkbox"/> Sky M-M Trial	312
<input type="checkbox"/> Sky M-SP Trial	13

## Paristokoko

## Korvakappale

- Perinteinen korvakappale
- Yleistippi
- Sovite
- Mikrokorvakappale

Kuulokojeesi kehittäjä on Phonak – maailman johtava kuuloratkaisujen tarjoaja, jonka pääkonttori sijaitsee Zürichissä, Sveitsissä.

Nämä ensiluokkaiset tuotteet ovat vuosikymmenien tutkimuksen ja kokemuksen tulosta. Ne on suunniteltu, jotta kuulet kaikki kauniit äänet! Kiitämme erinomaisesta valinnasta ja toivotamme useiden vuosien kuuntelunautintoa.

Lue käyttöohje huolellisesti, jotta ymmärrät kuulokojeen toiminnan ja saat siitä kaiken hyödyn. Lisätietoja ominaisuuksista ja eduista saat kuuloalan ammattilaiselta.

Phonak – life is on  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

# Sisältö

## Oma kuulokoje

1. Pikaohje 6
2. Kuulokojeen osat 8

## Kuulokojeen käyttö

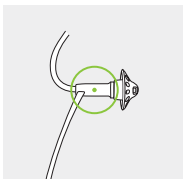
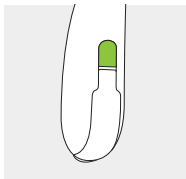
3. Kuulokojeen vasemman ja oikean puolen merkinnät 10
4. Kuulokojeen käynnistäminen/sammuttaminen 11
5. Paristot 12
6. Kuulokojeen asettaminen paikalleen 17
7. Kuulokojeen poistaminen korvasta 19
8. Monitoimintopainike merkkivalolla 21
9. Liitettävyys 24
10. Laiteparin muodostaminen 25
11. Puhelut 27
12. Lentokonetila 31

## Lisätietoa

13. Hoito ja huolto 33
14. Korvakappaleen vaihtaminen 36
15. Huolto ja takuu 40
16. Vaatimustenmukaisuustiedot 42
17. Tietoja ja symbolien selitykset 48
18. Vianmääritys 52
19. Tärkeitä turvallisuustietoja 54

# 1. Pikaohje

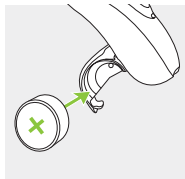
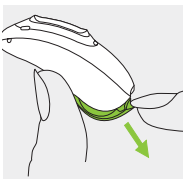
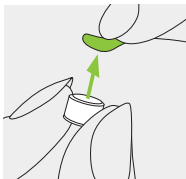
Kuulokojeen vasemman ja oikean puolen merkinnät



Sininen merkki tarkoittaa **vasenta** kuulokojetta.

Punainen merkki tarkoittaa **oikeaa** kuulokojetta.

## Paristojen vaihtaminen

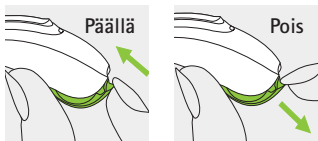


**1.**  
Poista uuden pariston tarra ja odota kaksi minuuttia.

**2.**  
Avaa paristoluukku. Katso lisätietoa lukittavasta paristokotelosta luvusta 5.2.

**3.**  
Aseta paristo koteloon plusmerkki ylöspäin.

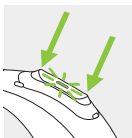
## Kuulokojeen käynnistäminen/sammuttaminen



Katso turvaparistokoteloja koskevat ohjeet luvusta 5.2.

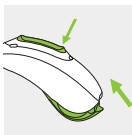
## Monitoimintopainike merkkivalolla

Painikkeella on useita toimintoja. Sillä voi kuulokojeen ohjelmoinnista riippuen säätää äänenvoimakkuutta ja/tai muuttaa ohjelmaa. Se on ilmoitettu laitteen yksilöllisissä ohjeissa. Jos laitepari on muodostettu Bluetooth®-toiminnolla varustetun puhelimen kanssa, painikkeen lyhyellä painalluksella voi vastata saapuvaan puheluun ja pitkällä painalluksella puhelun voi hylätä. Katso lisätietoa merkkivalosta luvusta 8.



## Lentokonetila

Siirry lentokonetilaan pitämällä painikkeen alempaa osaa painettuna 7 sekunnin ajan samalla kun suljet paristoluukun. Poistu lentokonetilasta avaamalla ja sulkemalla paristoluukku uudelleen.



## 2. Kuulokojeen osat

Mahdolliset korvakappaleet ja tässä käyttöohjeessa kuvattu kuulokojemalli esitetään seuraavissa kuvissa.

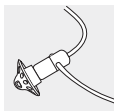
### Mahdolliset korvakappaleet



Perinteinen korvakappale



Yleistippi



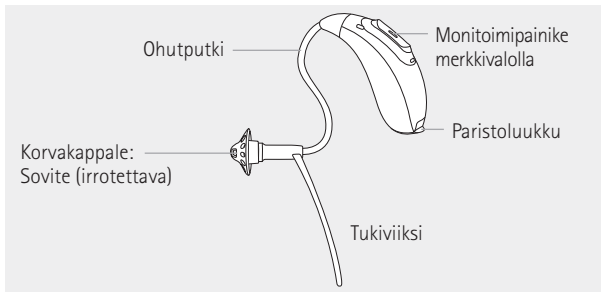
Sovite



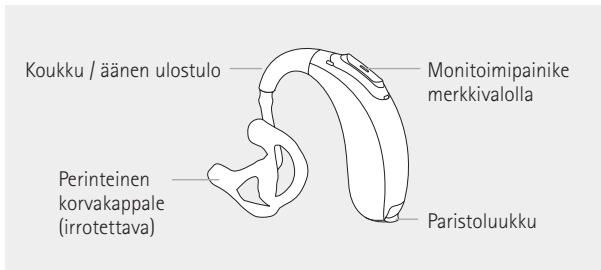
Mikrokorvakappale



## Sky M-M\* / Sky M-M Trial\*



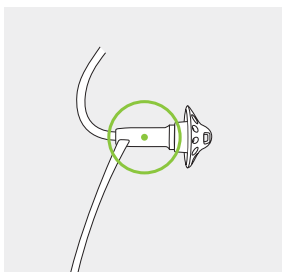
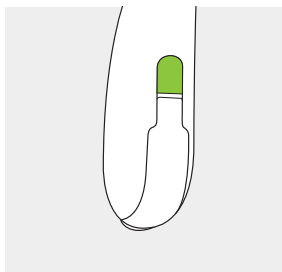
## Sky M-SP\* / Sky M-SP Trial\*



\* Saatavilla myös turvaratkaisu alle 36 kuukauden ikäisille lapsille, katso luku 5.2

### 3. Kuulokojeen vasemman ja oikean puolen merkinnät

Punainen tai sininen merkki kertoo, onko kyseessä oikean vai vasemman korvan kuulokoje.



Sininen merkki tarkoittaa **vasenta kuulokojetta**.

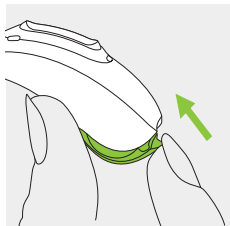
Punainen merkki tarkoittaa **oikeaa kuulokojetta**.

## 4. Kuulokojeen käynnistäminen/ sammuttaminen

Paristoluukku toimii myös virtakytkimenä. Katso lisätietoa lukittavan paristokotelon avaamisesta luvusta 5.2.

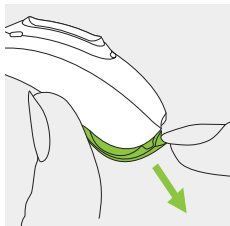
1.

Paristoluukku kiinni =  
kuulokoje on **päällä**



2.

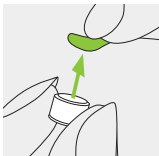
Paristoluukku auki =  
kuulokoje on **pois päältä**



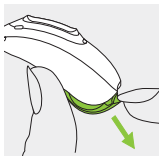
① Kuulokojeen päälle kytkemisen yhteydessä voi kuulua käynnistymismelodia.

## 5. Paristot

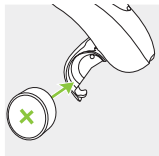
### 5.1 Pariston asettaminen (tavallinen paristokotelo)



**1.**  
Poista uuden pariston tarra ja odota kaksi minuuttia.



**2.**  
Avaa paristoluukku.



**3.**  
Aseta paristo koteloon plusmerkki ylöspäin.

Jos käytössä on pikkulapsille tarkoitettu lukittava paristokotelo, lue alla olevat tärkeät tiedot ja katso sen jälkeen pariston asetusohjeet luvusta 5.2.

❶ Jos paristoluukun sulkeminen on hankalaa: varmista, että paristo on asetettu koteloon oikein ja että plusmerkki on ylöspäin. Jos paristo on asetettu väärin, kuulokoje ei toimi ja paristoluukku voi vahingoittua.



Alhainen pariston varaus: Pariston varauksen ollessa vähissä kuuluu kaksi piippausta. Tällöin on noin 30 minuuttia aikaa vaihtaa paristo (aika voi vaihdella kuulokojeen asetusten ja pariston mukaan).

Suosittellemme pitämään varapariston aina mukana.

## Varaparisto

Tämä kuulokoje käyttää sinkki-ilma-paristoja. Pariston oikean koon (312 tai 13) tunnistaminen:

- Katso Kuulokojeen tiedot -kohta sivulta 3.
- Tarkista paristoluukun sisäpuolella oleva merkintä.
- Tutustu seuraavaan taulukkoon.

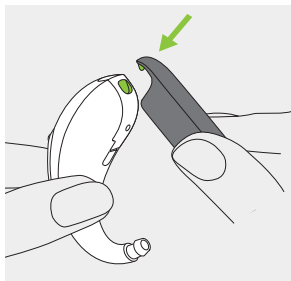
Malli	Sinkki- ilmapariston koko	Pakkauksen värimerkintä	IEC- koodi	ANSI- koodi
Phonak Sky				
M-M/M-M Trial	312	ruskea	PR41	7002ZD
M-SP/M-SP Trial	13	oranssi	PR48	7000ZD

❶ Varmista, että käytät kuulokojeessa oikean tyyppistä paristoa (sinkki-ilma). Lisätietoa tuoteturvallisuudesta on luvussa 19.2.

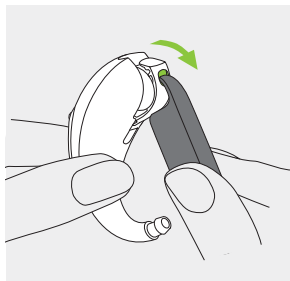
## 5.2 Pariston asettaminen lukittavaan paristokoteloon

Tämä kuulokoje voidaan turvallisuussyistä (jos käyttäjä on alle 36 kuukauden ikäinen lapsi) tarvittaessa varustaa lukittavalla paristokotelolla.

### Paristoluukun avaaminen

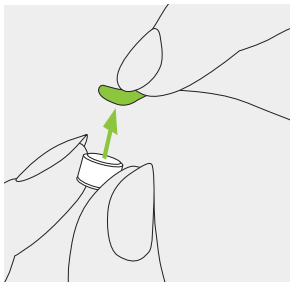


**1.**  
Aseta työkalun kärki kuulokojeen pohjassa olevaan pieneen reikään.

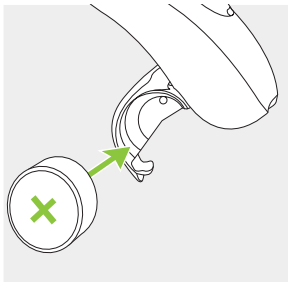


**2.**  
Kampea työkalun avulla paristoluukku auki vihreän nuolen suuntaan.

## Pariston asettaminen

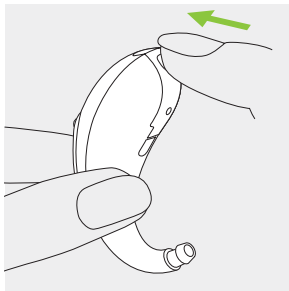


**1.**  
Poista uuden pariston tarrat ja odota 2 minuuttia.



**2.**  
Aseta paristo koteloon plusmerkki ylöspäin.

## Paristoluukun sulkeminen



Paristo on asetettu turvallisesti vasta, kun paristokotelo on suljettu oikein. Tarkista aina paristoluukun sulkemisen jälkeen, että sitä ei voi avata käsin.

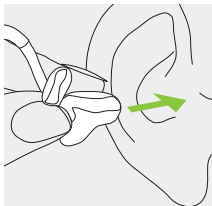


## 6. Kuulokojeen asettaminen paikalleen

### 6.1 Perinteisellä korvakappaleella sovitetun kojeen asettaminen korvaan

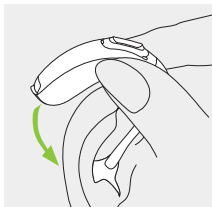
1.

Tuo korvakappale korvan tasalle ja aseta sen korvakäytäväosa korvakäytävään.



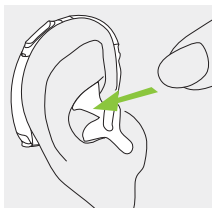
2.

Aseta kuulokoje korvan taakse.



3.

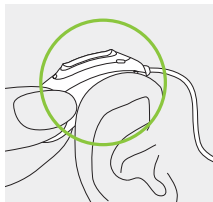
Aseta korvakappaleen yläosa korvan kuppiosan yläosaan.



## 6.2 Sovitteella, mikrokorvakappaleella tai yleissovitteella sovitetun kojeen asettaminen korvaan

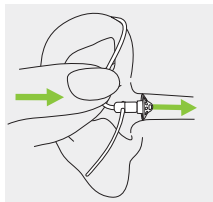
1.

Aseta kuulokoje korvan taakse.



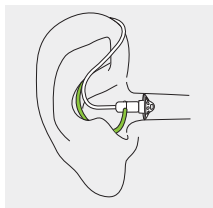
2.

Työnnä korvakappale korvakäytävään.



3.

Jos korvakappaleessa on tukiviiksi, kiinnitä kuulokoje työntämällä tukiviiksi korvan kuppiosaan.

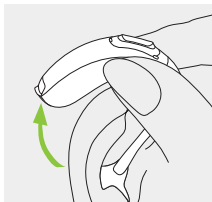


## 7. Kuulokojeen poistaminen korvasta

### 7.1 Perinteisellä korvakappaleella sovitetun kojeen poistaminen korvasta

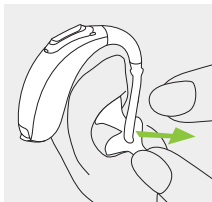
1.

Nosta kuulokoje korvan yläosan yli.



2.

Tartu korvakappaleeseen sormillasi ja poista se varovasti.

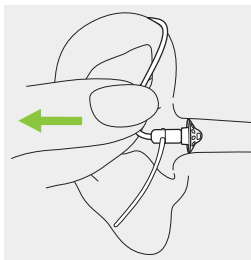


ⓘ Vältä tarttumasta putkeen, kun poistat kuulokojetta.

## 7.2 Sovitteella, mikrokorvakappaleella tai yleissovitteella sovitetun kojeen poistaminen korvasta

1.

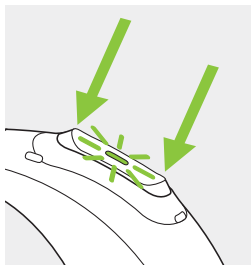
Vedä letkun mutkasta tai vetosiimasta ja ota kuulokoje pois korvan takaa.



## 8. Monitoimintopainike merkkivalolla

Monitoimintopainikkeella on useita toimintoja.

Sillä voi kuulokojeen ohjelmoinnista riippuen säätää äänenvoimakkuutta ja/tai muuttaa ohjelmaa. Se on ilmoitettu kuulokojeiden yksilöllisissä ohjeissa. Pyydä kyseiset ohjeet kuuloalan ammattilaiselta.



Jos kuulokojeesta on muodostettu laitepari Bluetooth®-toiminnolla varustetun puhelimen kanssa, voit vastata saapuviin puheluihin painamalla painikkeen ylä- tai alaosaa lyhyesti tai hylätä puhelut painamalla pitkään, katso lisätietoa luvusta 11.

Pikkulasten vanhemmat ja hoitajat saavat helposti tietoa kuulokojeen tilasta valinnaisen merkkivalon ansiosta. Vihreä merkkivalo on yhdistetty monitoimipainikkeeseen ja näyttää kuulokojeen tilan niin kauan kuin se on päällä. Kuuloalan ammattilainen voi aktivoida tai deaktivoida merkkivalon eri tavoilla.

Alla on luettelo kuulokojeen kaikista merkkivaloista. Pyydä kuuloalan ammattilaista merkitsemään luetteloon, mitkä toiminnot on aktivoitu.

## Kuulokojeen tila

- Kuulokoje on päällä
- Kuulokoje on päällä ja Roger-järjestelmä on käytössä
- Paristo vähissä\*
- Äänenvoimakkuuden muutos (joko kaukosäätimellä tai monitoimipainikkeella)
- Ohjelman vaihto (joko kaukosäätimellä tai monitoimipainikkeella)

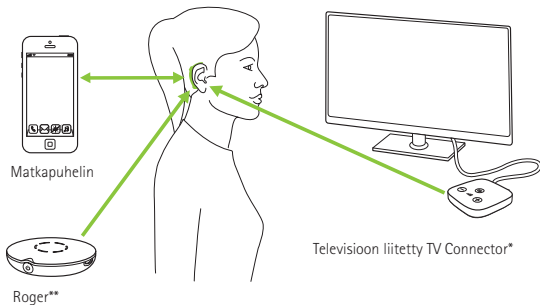
## Merkkivalo (vihreä)

- Vilkkuu toistuvasti yhden kerran ● ● ●
- Vilkkuu toistuvasti kaksi kertaa ● ● ● ●
- Vilkkuu jatkuvasti ● ● ● ● ● ● ● ●
- Vilkkuu kerran, kun äänenvoimakkuutta muutetaan ●
- Vilkkuu kerran, kun ohjelma muutetaan ●

\*Pariston alhaisesta varauksesta ilmoitetaan noin 30 minuuttia ennen kuin paristo on vaihdettava. On suositeltavaa pitää varaparisto aina mukana.

## 9. Liitettävyys

Alla olevassa kuvassa näkyvät kuulokojeen liitettävyysvaihtoehdot.



\* TV Connector voidaan liittää mihin tahansa äänilähteeseen, kuten televisioon, tietokoneeseen tai hifi-järjestelmään.

\*\* Roger -langattomat mikrofonit voidaan myös liittää kuulokojeisiin.



## 10. Laiteparin muodostaminen

### 10.1 Laiteparin muodostaminen Bluetooth®-toiminnolla varustetun laitteen kanssa

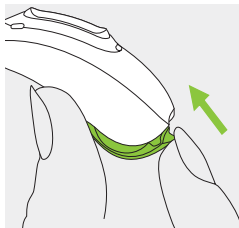
- ① Laitepari tarvitsee muodostaa vain kerran kunkin langattomalla Bluetooth-toiminnolla varustetun laitteen kanssa. Kun laitepari on muodostettu, kuulokojeesi muodostavat automaattisesti yhteyden laitteeseen. Tämä voi kestää 2 minuuttia.

#### 1.

Varmista, että langaton Bluetooth-toiminto on otettu käyttöön laitteessasi (esim. puhelimesa), ja etsi Bluetooth-laitteita yhteysasetusvalikosta.

#### 2.

Kytke molemmat kuulokojeet päälle. Sinulla on nyt 3 minuuttia aikaa muodostaa kuulokojeistasi ja laitteesta laitepari.



### 3.

Valitse kuulokoje Bluetooth-laitteiden luettelosta. Tämä muodostaa laiteparin molempien kuulokojeiden kanssa samanaikaisesti. Kun laitepari on muodostettu, sen merkiksi kuuluu merkkiääni.

- ① Lisätietoja laiteparien muodostamisesta langattomalla Bluetooth-toiminnolla suosituimpien puhelinmallien kanssa on osoitteessa <https://marvel-support.phonak.com>

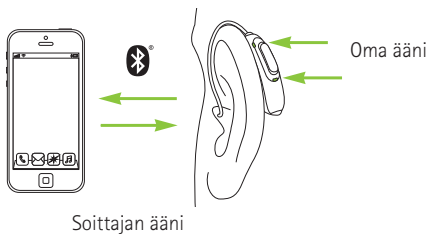
## 10.2 Yhteyden muodostaminen laitteeseen

Kun kuulokojeesi ovat muodostaneet laiteparin haluamasi laitteen kanssa, ne ovat päälle kytkettäessä aina automaattisesti yhteydessä kyseiseen laitteeseen.

- ① Yhteys kestää niin kauan kuin laite on päällä ja kantomatkan sisäpuolella.
- ① Kuulokojeista voidaan muodostaa laitepari korkeintaan kahden laitteen kanssa.
- ① Kuulokojeet voidaan yhdistää yhteen laitteeseen kerrallaan.

## 11. Puhelut

Kuulokojeesi muodostavat suoraan yhteyden Bluetooth®-toiminnolla varustettuihin puhelimiin. Kun kuulokoje on yhdistetty puhelimeen, kuulet soittajan äänen suoraan kuulokojeissasi. Kuulokojeesi poimii äänesi omilla mikrofoneillaan.



## 11.1 Puhelun soittaminen

Näppäile puhelinnumero ja paina soittopainiketta. Kuulet hälytysäänen kuulokojeiden kautta. Kuulokojeesi poimii äänesi omilla mikrofoneillaan.

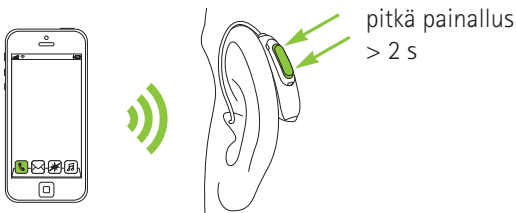
## 11.2 Puhelun vastaanottaminen

Kuulokojeesi antavat merkkiäänäen saapuvasta puhelusta. Puheluun voi vastata painamalla kuulokojeen painikkeen ylä- tai alaosaa lyhyesti (alle 2 sekuntia) tai suoraan puhelimen kautta.



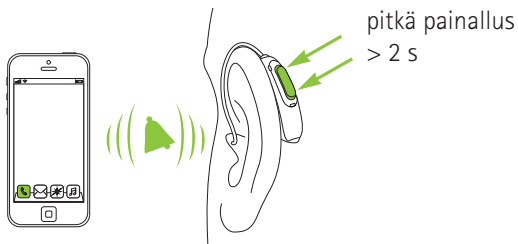
### 11.3 Puhelun lopettaminen

Puhelun voi lopettaa painamalla kuulokojeen painikkeen ylä- tai alaosaa pitkään (yli 2 sekuntia) tai suoraan puhelimen kautta.



## 11.4 Puhelun hylkääminen

Saapuvan puhelun voi hylätä painamalla kuulokojeen painikkeen ylä- tai alaosaa pitkään (yli 2 sekuntia) tai suoraan puhelimen kautta.



## 12. Lentokonetiila

Kuulokojeesi toimivat taajuusvasteella 2,4–2,48 GHz. Yleensä lentoyhtiöt edellyttävät, että kaikki laitteet kytketään lentokonetiilaan lennon ajaksi. Lentokonetilassa kuulokoje toimii muuten normaalisti, mutta langattomat toiminnot ovat pois päältä.

### 12.1 Lentokonetiilaan siirtyminen

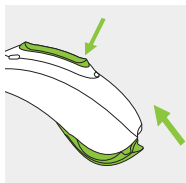
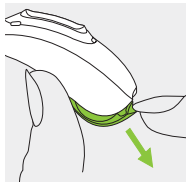
Langattoman toiminnan poistaminen käytöstä ja lentokonetiilaan siirtyminen kummassakin kuulokojeessa:

1.

Avaa paristoluukku.

2.

Pidä kuulokojeen painikkeen alaosa painettuna 7 sekuntia samalla kun suljet paristoluukun.



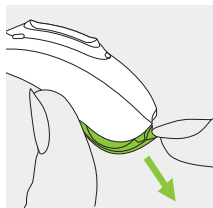
Lentokonetilassa kuulokoje ei ole yhteydessä puhelimeesi.

## 12.2 Lentokonetilasta poistuminen

Langattoman toiminnan käyttöönotto ja lentokonetilasta poistuminen kummassakin kuulokojeessa:

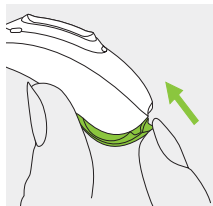
1.

Avaa paristoluukku.



2.

Sulje paristoluukku uudelleen.





## 13. Hoito ja huolto

Huolellinen ja säännöllinen kuulokojeen hoito takaa kuulokojeen hyvän toimintakyvyn ja pitkän käyttöiän. Pitkän käyttöiän varmistamiseksi Sonova AG jatkaa kunkin kuulokojemallin huoltopalvelun tarjoamista vähintään viiden vuoden ajan mallin valmistuksen päättymisen jälkeen.

Käytä ohjeina seuraavia tietoja. Tuoteturvallisuuteen liittyviä lisätietoja on kohdassa 19.2.

### **Yleisiä tietoja**

Poista kuulokoje korvastasi, ennen kuin laitat hiuslakkaa tai kosmetiikkaa, koska nämä tuotteet voivat vahingoittaa sitä.

Kun et käytä kuulokojettasi, jätä paristoluukku auki, jotta mahdollisesti kertyvä kosteus pääsee haihtumaan. Varmista, että kuivaat kuulokojeen aina kokonaan käytön jälkeen. Säilytä kuulokojetta turvallisessa, kuivassa ja puhtaassa paikassa.

Kuulokojeet kestävät vettä, hikeä ja likaa seuraavien ehtojen mukaisesti:

- Paristoluukku on suljettu kokonaan. Varmista, ettei paristoluukun väliin jää mitään ulkopuolisia esineitä, kuten hiuksia, kun luukku suljetaan.
- Kuulokoje on puhdistettava ja kuivattava vedelle, hielelle tai lialle altistumisen jälkeen.
- Kuulokojetta käytetään ja säilytetään näiden käyttöohjeiden mukaan.

① Käyttö kosteassa ympäristössä voi rajoittaa ilmanvirtausta paristoihin, jolloin kuulokojeen toiminta keskeytyy. Jos kuulokojeesi lakkaa toimimasta jouduttuaan kosketuksiin veden kanssa, katso vianmäärityksen vaiheet luvusta 18.

## **Päivittäin**

Tarkasta korvakappale ja letku korvavahan ja kosteuden varalta. Puhdista pinnat nukkaamattomalla liinalla tai pienellä harjalla, joka toimitetaan kuulokojeen kotelon mukana. Älä käytä kuulokojeen puhdistamiseen puhdistusaineita, kuten kodinpuhdistusaineita tai saippuaa. Näiden osien huuhtelemista vedellä ei suositella, sillä letkuun voi jäädä vettä. Jos sinun täytyy puhdistaa kuulokoje perusteellisesti, pyydä kuuloalan ammattilaiselta neuvoja.

## **Viikoittain**

Puhdista korvakappale pehmeällä, kostealla liinalla tai erityisellä kuulokojeille tarkoitettulla puhdistusliinalla. Tarkempia huolto- tai puhdistusohjeita saat kuuloalan ammattilaiselta.

## **Kuukausittain**

Tarkasta letku värimuutosten, kovettumien tai säröjen varalta. Jos tällaisia muutoksia esiintyy, letku on vaihdettava. Lisätietoja saat kuuloalan ammattilaiselta.

## 14. Korvakappaleen vaihtaminen

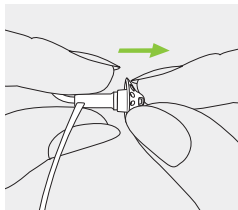
Jos kuulokojeessa on ohutputki, korvakappaleen vaihtaminen tai puhdistaminen saattaa olla tarpeen.

Tarkasta korvakappale säännöllisesti ja vaihda tai puhdista se, jos se näyttää likaiselta tai jos kuulokojeen äänenvoimakkuus tai äänenlaatu heikkenee. Jos käytössä on sovite, se on vaihdettava 3 kuukauden välein.

## 14.1 Korvakappaleen poistaminen ohutputkesta

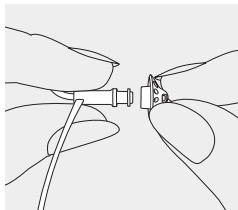
1.

Poista korvakappale ohutputkesta pitämällä ohutputkea yhdessä kädessä ja korvakappaletta toisessa.



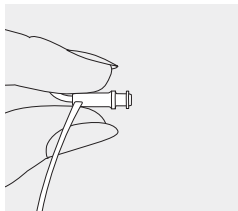
2.

Poista korvakappale vetämällä varovasti.



3.

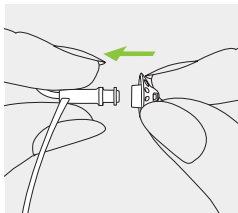
Puhdista ohutputki nukkaamattomalla liinalla.



## 14.2 Korvakappaleen liittäminen ohutputkeen

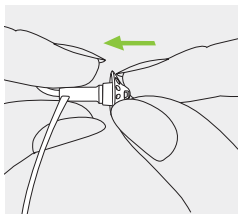
1.

Pidä ohutputkea yhdessä kädessä ja korvakappaletta toisessa.



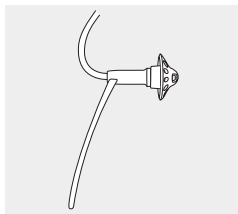
2.

Liu'uta korvakappale äänen ulostulon päälle.



3.

Ohutputken ja korvakappaleen tulee istua täydellisesti yhteen.





## 15. Huolto ja takuu

### **Paikallinen takuu**

Pyydä kuuloalan ammattilaista kertomaan paikallisista takuuehdoista.

### **Kansainvälinen takuu**

Sonova AG tarjoaa rajoitetun kansainvälisen takuun, jonka kesto on yksi vuosi ostopäivästä alkaen.

Tämä rajoitettu takuu kattaa varsinaisen kuulokojeen valmistus- ja materiaalivirheet, mutta ei lisävarusteita, kuten paristoja, putkia, korvakappaleita tai ulkoisia kuulokkeita. Takuu on voimassa ainoastaan, jos laitteen ostosta esitetään tosite.

Kansainvälinen takuu ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiisi, jotka sinulla kuluttajatuotteiden myyntiä koskevien kansallisten lakien mukaisesti on.



## Takuun rajoitukset

Takuu ei kata kuulokojeen väärästä käsittelystä tai kunnossapidosta tai sen kemikaaleille tai kohtuuttomalle rasitukselle altistumisesta aiheutuvia vaurioita. Kolmannen osapuolen tai valtuuttamattoman huoltoliikkeen aiheuttama vaurio johtaa takuun raukeamiseen. Takuu ei myöskään kata kuulualan ammattilaisen toimipaikassaan suorittamia huoltotöitä.

---

Sarjanumero (vasen puoli):

---

Sarjanumero (oikea puoli):

---

Ostopäivä:

---

Valtuutettu kuulualan ammattilainen (leima/allekirjoitus):

## 16. Vaatimustenmukaisuustiedot

### Eurooppa:

---

#### Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Sonova AG vakuuttaa, että tämä tuote täyttää lääkintälaitedirektiivin 93/42/ETY ja radiolaitedirektiivin 2014/53/EU vaatimukset. Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen teksti kokonaisuudessaan on saatavissa valmistajalta tai paikalliselta Phonak-edustajalta, jonka osoite löytyy luettelosta sivulta [www.phonak.com/us/en/certificates](http://www.phonak.com/us/en/certificates) (Phonakin maailmanlaajuiset toimipaikat).

### Australia/Uusi-Seelanti:

---



**R-NZ**

Ilmaisee laitteen yhteensopivuuden sovellettavien radiotaajuuksien hallinnan (RSM) ja Australian viestintä- ja mediaviranomaisen (ACMA) sääntöjen kanssa laitteen myymiseksi laillisesti Uudessa-Seelannissa ja Australiassa.

Yhteensopivuustunnus R-NZ on tarkoitettu Uuden-Seelannin markkinoille toimitetuille, vaatimustenmukaisuustason A1 radiotaajuustuotteille.

Sivulla 2 luetelluilla malleilla on seuraavat sertifiointit:

**Phonak Sky M-M (M90/M70/M50/M30)**

**Phonak Sky M-M Trial**

---

Yhdysvallat

**FCC ID:** KWC-BST

Kanada

**IC:** 2262A-BST

**Phonak Sky M-SP (M90/M70/M50/M30)**

**Phonak Sky M-SP Trial**

---

Yhdysvallat

**FCC ID:** KWC-BSP

Kanada

**IC:** 2262A-BSP

**Huomautus 1:**

Tämä laite noudattaa FCC-sääntöjen osaa 15 ja Industry Canadan RSS-210-normia. Käyttö on seuraavan kahden ehdon alaista:

- 1) laite ei saa aiheuttaa haitallisia häiriöitä ja
- 2) laitteen on kestettävä kaikki vastaanotetut häiriöt, mukaan lukien tahattomia toimintoja aiheuttavat häiriöt.

## **Huomautus 2:**

Tämän laitteen muutokset tai muokkaukset, joita Sonova AG ei ole nimenomaisesti hyväksynyt, voivat saada FCC:n tälle laitteelle myöntämän käyttövaltuutuksen raukeamaan.

## **Huomautus 3:**

Laite on testattu ja sen on todettu noudattavan luokan B digitaalisen laitteen rajoja FCC-sääntöjen osan 15 ja Industry Canadan ICES-003:n mukaisesti.

Nämä rajat on suunniteltu tarjoamaan kohtuullinen suoja haitallisia häiriöitä vastaan asuinympäristöasennuksessa. Tämä laite luo, käyttää ja voi säteillä radiotaajuusenergiaa. Jos sitä ei asenneta ja käytetä ohjeiden mukaisesti, se voi aiheuttaa haitallisia häiriöitä radioviestinnälle. Siitä ei kuitenkaan ole takeita, ettei häiriöitä esiinny tietyssä asennuksessa. Jos laite aiheuttaa haitallisia häiriöitä radio- tai televisiolähetyksen vastaanottoon, mikä voidaan määrittää kytkemällä laite pois päältä ja takaisin päälle, käyttäjää kehoitetaan yrittämään häiriöiden korjaamista yhdellä tai usealla seuraavista toimista:

- Suuntaa vastaanottoantenni uudelleen tai siirrä sitä.
- Lisää laitteen ja vastaanottimen välistä etäisyyttä.
- Liitä laite eri pistorasiaan kuin se, johon kuuloke on kytketty.
- Pyydä apua jälleenmyyjältä tai kokeneelta radio-/televisioteknikolta.

## Kuulokojeen radiotiedot

Antennityyppi	Resonanssiantenni
Toimintataajuus	2,4–2,48 GHz
Modulaatio	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Säteilyteho	< 1 mW
<b>Bluetooth®</b>	
Kantomatka	~1 m
Bluetooth	4.2 Dual-Mode
Tuetut profiilit	HFP (handsfree-profiili), A2DP

## Häiriöpäästöjä ja häiriönsietoa koskevien standardien noudattaminen

Päästöstandardit	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 55011:2009+A1
	CISPR11:2009/AMD1:2010
	CISPR22:1997
	CISPR32:2012
	ISO 7637-2:2011
	CISPR25:2016
	EN 55025:2017

Häiriönsietostandardit	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 61000-4-2:2009
	IEC 61000-4-2:2008
	EN 61000-4-3:2006+A1+A2
	IEC 61000-4-3:2006+A1+A2
	EN 61000-4-4:2012
	IEC 61000-4-4:2012
	EN 61000-4-5:2014
	IEC 61000-4-5:2014
	EN 61000-4-6:2014
	IEC 61000-4-6:2013
	EN 61000-4-8:2010
	IEC 61000-4-8:2009
	EN 61000-4-11:2004
	IEC 61000-4-11:2004
	IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005
	ISO 7637-2:2011

## 17. Tietoja ja symbolien selitykset

---



Sonova AG vahvistaa CE-merkinnällä, että tämä tuote lisävarusteineen täyttää lääkintälaitte-direktiivin 93/42/ETY sekä radiolaitedirektiivin 2014/53/EU vaatimukset. CE-symbolin perässä olevat numerot vastaavat niiden sertifioitujen laitosten koodia, joita konsultoitiiin yllä mainittujen direktiivien mukaisesti.

---



Tämä symboli ilmoittaa, että tässä käyttöohjeessa kuvatut tuotteet noudattavat standardin EN 60601-1 B-tyypin potilasliitännäosaa koskevia vaatimuksia. Kuulokojeen pinta on määritelty B-tyypin potilasliitännäosaksi.

---



Ilmoittaa lääketieteellisen laitteen valmistajan siten kuin on määritelty EU-direktiivissä 93/42/ETY.

---





Tämä symboli kertoo, että käyttäjän on tärkeää lukea ja ottaa huomioon näiden käyttöohjeiden tärkeät tiedot.



Tämä symboli ilmoittaa, että käyttäjän on tärkeää kiinnittää huomiota näissä käyttöohjeissa esiintyviin varoituksiin.



Tärkeää tietoa käsittelystä ja tuoteturvallisuudesta.



Pidä kuivana kuljetuksen aikana.



**Bluetooth®** Bluetooth®-sana ja -logot ovat Bluetooth SIG, Inc:n rekisteröityjä tavaramerkkejä, ja Sonova käyttää näitä merkkejä lisenssillä. Muut tavaramerkit ja tuotenimet ovat omistajiensa omaisuutta.



Japanilainen sertifioitujen radiolaitteiden symboli.

---

---

**Käyttöolo-  
suhteet**

Tuote on suunniteltu niin, että se toimii ongelmitta tai rajoituksitta, kun sitä käytetään käyttötarkoituksen mukaisesti, ellei tässä käyttöohjeessa ole toisin mainittu. Kuulokojeiden IP-luokitus on IP68 (1 metrin syvyys 60 minuutin ajan), ja ne on suunniteltu käytettäväksi kaikissa päivittäisissä toiminnoissa. Siksi sinun ei tarvitse murehtia siitä, että sadekuurot tai hiki vahingoittaisivat kuulokojeita. Kuulokoje ei ole kuitenkaan tarkoitettu käyttöön sellaisissa toimissa, joissa se altistuu klooratulle vedelle, saippualle, suolaiselle vedelle tai kemikaaleja sisältäville nesteille.

---

**SN**

Ilmoittaa valmistajan sarjanumeron, jotta kyseinen lääketieteellinen laite voidaan tunnistaa.

---

**REF**

Ilmoittaa valmistajan luettelonumeron, jotta lääketieteellinen laite voidaan tunnistaa.

---



Lämpötila kuljetuksen ja varastoinnin aikana:  
-20 °C...+60 °C

---



Kosteus kuljetuksen aikana: enintään 90 %  
(ei tiivistymistä).

Kosteus varastoinnin aikana: 0–70 %, kun ei  
käytössä. Katso ohjeet kuulokojeen kuivaamiseksi  
käytön jälkeen luvusta 19.2.

---



Ilmakehän paine: 500–1 060 hPa

---



Ylivedetyn roskakorin symboli kertoo, ettei tätä  
kuulokojetta saa hävittää normaalin kotitalousjätteen  
mukana. Vanhat tai käyttämättömät kuulokojeet on  
hävitettävä elektroniselle jätteelle tarkoitetuilla  
jätteenhävityspaikoilla tai annettava kuuloalan  
ammattilaiselle hävittämistä varten. Oikeanlainen  
hävittäminen suojaa ympäristöä ja terveyttä.

---

## 18. Vianmääritys

### Ongelma

Kuulokoje ei toimi.

Kuulokoje vinkuu.

Kuulokojeen ääni liian lujalla.

Kuulokojeen ääni on liian hiljainen tai vääristynyt.

Kuulokojesta kuuluu kaksi piippausta.

Kuulokoje käynnistyy ja sammuu (jaksoittain).

Puhelutoiminto ei toimi.

Merkkivalo ei vilku.

### Syyt

Paristossa ei ole varausta.

Korvakappale on tukossa.

Paristo ei ole oikein paikallaan.

Kuulokoje on pois päältä.

Kuulokoje ei ole oikein paikallaan.

Korvakäytävässä on korvavahaa.

Ääni on liian lujalla.

Pariston varaus on vähissä.

Korvakappale on tukossa.

Äänenvoimakkuus on liian pieni.

Kuulossa on tapahtunut muutoksia.

Pariston varaus on vähissä.

Paristossa tai kuulokojessa on kosteutta.

Kuulokoje on lentokonetilassa.

Kuulokoje ei ole muodostanut laiteparia puhelimen kanssa.

Paristossa ei varausta.

Paristo ei ole oikein paikallaan.

Merkkivalo ei syty.

① Jos ongelma ei ratkea, ota yhteyttä kuuloalan ammattilaiseen.

## **Korjaava toimenpide**

---

Vaihda paristo (luku 5).

---

Puhdista korvakappale (luku 13).

---

Aseta paristo oikein (luku 5).

---

Kytke kuulokoje päälle sulkemalla paristoluukku kokonaan (luku 4).

---

Aseta kuulokoje oikein paikalleen (luku 6).

---

Ota yhteyttä kuuloalan ammattilaiseen.

---

Pienennä äänenvoimakkuutta, jos laitteessa on äänenvoimakkuuden säädin (luku 8).

---

Vaihda paristo (luku 5).

---

Puhdista korvakappale (luku 13).

---

Lisää äänenvoimakkuutta, jos laitteessa on äänenvoimakkuuden säädin (luku 8).

---

Ota yhteyttä kuuloalan ammattilaiseen.

---

Vaihda paristo 30 minuutin kuluessa (luku 5).

---

Pyyhi paristo ja kuulokoje kuivalla kankaalla.

---

Avaa ja sulje paristoluukku (luku 12.2).

---

Muodosta laitepari puhelimen kanssa (luku 10).

---

Vaihda paristo (luku 5).

---

Aseta paristo oikein (luku 5).

---

Ota yhteyttä kuuloalan ammattilaiseen.

---

Katso lisätietoja osoitteesta

<https://marvel-support.phonak.com>.

## 19. Tärkeitä turvallisuustietoja





Lue seuraavilla sivuilla esitetyt tiedot, ennen kuin käytät kuulokojettasi.

Kuulokoje ei palauta normaalia kuuloa eikä estä tai paranna kuulon heikkenemistä, joka johtuu kuuloelinten tilasta.

Epäsäännöllinen käyttö ei anna käyttäjälle mahdollisuutta saada kuulokojeesta kaikkea hyötyä irti. Kuulokojeen käyttö on vain osa kuulon kuntoutusta, ja siihen on ehkä lisättävä kuuntelemiskoulutusta ja huulilतालukukoulutusta.

Kuulokojeet soveltuvat terveydenhuoltoon kotiympäristöissä, ja kannettavuutensa vuoksi niitä saatetaan käyttää ammatillisissa terveydenhuoltoympäristöissä, kuten lääkäreiden tai hammaslääkärien vastaanotoilla jne.


## 19.1 Vaaravaroitukset

-  Kuulokojeesi toimivat taajuusvasteella 2,4–2,48 GHz. Kun matkustat lentokoneella, tarkista, edellyttääkö lentoyhtiö laitteiden kytkemistä lentokonetilaan, katso luku 12.
-  Kuulokojeen käyttötarkoituksena on vahvistaa ja lähettää ääntä korviin ja siten kompensoida alentunutta kuuloa. Kuulokoje on ohjelmoitu erikseen tiettyä kuulonalenemaa varten, ja sitä saa käyttää vain henkilö, jolle se on tarkoitettu. Muiden henkilöiden ei tule käyttää kojetta, sillä se voi vaurioittaa kuuloa.
-  Muut kuin Sonova AG:n nimenomaisesti hyväksymät muutokset tai muokkaukset kuulokojeeseen eivät ole sallittuja. Kyseiset muutokset voivat vahingoittaa korvaasi tai kuulokojetta.
-  Kuulokojeita ei saa käyttää räjähdysvaarallisissa tiloissa (kaivoksissa tai räjähdysvaarallisilla teollisuusalueilla, ympäristössä, joiden happipitoisuus on korkea tai alueilla, joilla käsitellään syttyviä anestesia-aineita) tai joilla elektroniikkalaitteiden käyttö on kielletty.


- ⚠️ Kuulokojeen paristot ovat myrkyllisiä, jos ne niellään! Pidä poissa lasten, kognitiivisista vajavuuksista kärsivien ihmisten ja lemmikkieläinten ulottuvilta. Jos paristot joutuvat niellyiksi, ota heti yhteyttä lääkäriin!
  
- ⚠️ Kojeeseen on kiinnitettävä lukittava paristokotelo ja lukittava koukku, jos käyttäjä on alle 36 kuukauden ikäinen lapsi, jotta lapsi ei voi vahingossa niellä paristoa tai laitteen pieniä osia. Jos jokin näistä turvaominaisuuksista vahingoittuu sen vuoksi, että siihen on kohdistettu liikaa voimaa tai on käytetty vääränlaista työkalua, laite on vietävä kuuloalan ammattilaiselle korjattavaksi tai vaihdettavaksi.
  
- ⚠️ Mikäli laitteen käyttäjä on lapsi tai käyttäjällä on kognitiivisia vajavuuksia, hänen turvallisuutensa takaamiseksi laitteen käyttöä on aina valvottava. Kuulokoje on pieni laite, joka sisältää pieniä osia. Älä jätä tätä kuulokojetta käyttäviä lapsia tai kognitiivisista vajavuuksista kärsiviä ihmisiä ilman valvontaa. Jos koje niellään, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin tai sairaalaan, sillä kuulokoje tai sen osat voivat aiheuttaa tukehtumisen.





- ⚠ Jos tunnet kipua korvassasi tai sen takana tai jos korvassa on tulehdus tai ihoärsytystä ja korvavahaa kertyy normaalia enemmän, ota yhteyttä kuuloalan ammattilaiseen tai lääkäriin.
  
- ⚠ Erittäin harvinaisissa tapauksissa sovite voi jäädä korvakäytävään, kun poistat kuunteluputkea korvasta. Mikäli sovite jää jumiin korvakäytävään, on suositeltavaa hakeutua lääkärin vastaanotolle, jotta se voidaan poistaa turvallisesti. Jotta sovite ei työntyisi kohti tärykalvoa, älä koskaan yritä asettaa putkea takaisin korvakäytävään.
  
- ⚠ Kuunteluohjelmat suuntamikrofonitilassa vähentävät taustäääniä. Ota huomioon, että takaa tulevat varoitussignaalit tai äänet, kuten autot, vaimenevat osittain tai kokonaan.


 Seuraava koskee vain henkilöitä, joilla on implantoitavia lääkinällisiä laitteita (esim. sydämentahdistin tai defibrillaattori):

- Pidä kuulokoje vähintään 15 cm:n päässä aktiivisesta implantista. Jos koet häiriöitä, älä käytä kuulokojeita ja ota yhteyttä aktiivisen implantin valmistajaan. Huomaa, että häiriö voi johtua myös esim. voimalinjoista, sähköstaattisista purkauksista tai lentokenttien metallinpaljastimista.
- Pidä magneetit (mm. pariston käsittelytyökalu ja EasyPhone-magneetti) vähintään 15 cm:n päässä aktiivisesta implantista.
- Jos käytössäsi on langaton Phonak-lisälaite, tutustu lisälaitteen käyttöohjeen Tärkeitä turvallisuustietoja -lukuun.

 Mikäli käytetään muita kuin näiden laitteiden valmistajan määrittämiä tai toimittamia lisälaitteita, kuulokkeita tai kaapeleita, seurauksena voi olla näiden laitteiden sähkömagneettisten päästöjen lisääntyminen tai sähkömagneettisen häiriönsiedon heikentyminen ja virheellinen toiminta.

 Kannettavia radiotaajuutta käyttäviä viestintälaitteita (mukaan lukien oheislaitteet, kuten antennikaapelit ja ulkoiset antennit) ei saa käyttää 30 cm lähempänä mitään kuulokojeen osaa, mukaan lukien valmistajan määrittämät kaapelit. Muussa tapauksessa näiden laitteiden toimintakyky voi heiketä.

 Kuulokojeisiin ei saa liittää sovitteita, jos kuulokojeen käyttäjällä on puhjenneet tärykalvot, tulehtuneet korvakäytävät tai muuten vahingoittuneet välikorvan ontelot. Tällaisissa tapauksissa suosittelemme korvakappaleen käyttöä. Mikäli jokin tämän tuotteen osa jää jumiin korvakäytävään, on suositeltavaa hakeutua lääkärin vastaanotolle sen turvallista poistamista varten.

 Vältä voimakkaita korvaan kohdistuvia iskuja, jos käytät korvakappaleella varustettua kuulokojetta. Korvakappaleiden pysyvyys on suunniteltu normaalikäyttöön. Voimakas korvaan kohdistuva isku (esim. urheilun yhteydessä) saattaa rikkoa korvakappaleen. Tämä voi aiheuttaa korvakäytävän tai tärykalvon puhkeamisen.

- ⚠ Jos korvakappaleeseen kohdistuu mekaaninen kuormitus tai isku, varmista, että se on ehjä, ennen kuin asetat sen takaisin korvaan.
- ⚠ Näiden laitteiden käyttöä vierekkäin tai päällekkäin muiden laitteiden kanssa tulee välttää, sillä se saattaa aiheuttaa virheellistä toimintaa. Jos tällainen käyttö on tarpeen, näitä ja muita laitteita tulee tarkkailla ja varmistaa, että ne toimivat normaalisti.

## 19.2 Tietoa tuoteturvallisuudesta

- ① Nämä kuulokojeet ovat vesitiiviit, mutta eivät vedenpitävät. Neon suunniteltu kestäämään normaalia toimintaa ja satunnaista tahatonta altistumista ääriolosuhteille. Älä upota kuulokojetta veteen! Näitä kuulokojeita ei ole erityisesti suunniteltu pitkiin jatkuviin jaksoihin veden alla, mitä tapahtuu uimisen, kylpemisen ja saunomisen yhteydessä. Poista kuulokoje aina ennen mainittuja toimia, sillä kuulokoje sisältää herkkiä elektronisia osia.
- ① Älä pese mikrofonin tuloliitännöjä. Muuten kuulokoje voi menettää erityisiä ääniominaisuuksiaan.
- ① Suojaa kuulokojeesi kuumalta (älä koskaan jätä sitä ikkunan lähelle tai autoon). Älä käytä mikroaaltouunia, hiustenkuivaajaa tai muita lämmityslaitteita kuulokojeen kuivaamiseen. Kysy kuuloalan ammattilaiselta sopivista kuivausmenetelmistä.
- ① Sovite on vaihdettava kolmen kuukauden välein tai kun se jäykistyy tai haurastuu. Näin voidaan estää sovitteen irtoaminen kuulokkeesta korvaan asettamisen tai korvasta poistamisen aikana.

- ① Kun et käytä kuulokojettasi, jätä paristoluukku auki, jotta mahdollisesti kertyvä kosteus pääsee haihtumaan. Varmista, että kuivaat kuulokojeen aina kokonaan käytön jälkeen. Säilytä kuulokojetta turvallisessa, kuivassa ja puhtaassa paikassa.
- ① Älä pudota kuulokojetta! Kovalle pinnalle pudotessaan kuulokoje voi vahingoittua.
- ① Käytä aina uusia paristoja kuulokojeessa. Mikäli paristo vuotaa, vaihda se ihoärsytyksen estämiseksi heti uuteen. Voit palauttaa käytetyt paristot paristokeräykseen.
- ① Jos et käytä kuulokojetta pitkään aikaan, säilytä sitä laatikossa kuivauskapselin kanssa tai hyvin tuuletetussa paikassa. Tämä mahdollistaa kosteuden haihtumisen kuulokojeesta ja estää siten kosteuden haitallisen vaikutuksen kuulokojeen suorituskykyyn.
- ① Kuulokojeissa käytettävien paristojen jännite ei saa ylittää 1,5volttia. Älä käytä hopea-sinkki-paristoja tai ladattavia litium-ioni-paristoja (Li-ion), koska ne voivat aiheuttaa kuulolaitteille vakavia vahinkoja. Kunkin kuulokojeen kannalta oikea paristo on ilmoitettu luvun 5 taulukossa.

- ① Poista paristot, jos et käytä kuulokojetta pitkään aikaan.
- ① Erikoissairaanhoidon tai hammaslääkärin tarkastus mukaan lukien jäljempänä kuvattu säteily voivat vaikuttaa haitallisesti kuulokojeen toimintaan. Irrota koje ja pidä se tutkimustilanteen/ alueen ulkopuolella ennen seuraavia:
  - lääketieteellinen tai hammaslääketieteellinen röntgentutkimus (myös tietokonetomografia)
  - lääkärintarkastukset, joissa käytetään magneettikenttiä synnyttäviä magneettikuvauksia/NMRI-skannauksia. Kuulokojeita ei tarvitse irrottaa kuljettaessa (esim. lentokenttien) turvaporttien läpi. Niissä mahdollisesti käytettävä röntgensäteily saadaan hyvin pieninä annoksina, jolloin se ei vaikuta kuulokojeeseen.
- ① Älä käytä kuulokojetta alueilla, missä sähkölaitteet ovat kiellettyjä.













### Valmistaja:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Switzerland

[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

**sonova**  
HEAR THE WORLD



029-0831-11/N1.00/2019-11/NLG © 2019 Sonova AG All rights reserved